

Wireless Bluetooth Headset

VOX 150

Instructions for use

English 1

Gebrauchsanleitung

Deutsch 17

Mode d'emploi

Français 33

Instrucciones de uso

Español 49



PHILIPS

Helpline

www.p4c.philips.com



Important information

Please read this guide carefully before using the Bluetooth headset.
Please keep it for future reference.

- Do not open the device or the power supply.
- Do not use the device in rain, or in damp or wet environments.
- Clean the device and the power supply only with a dry cloth.
- Do not use other power supplies for your Bluetooth headset.
- **Caution:** risk of electric shock. Do not use power supply near water.
- Hearing safety! Continuous use at high volume may permanently damage your hearing.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible

Hereby, Koninklijke Philips Electronics N.V., declares that this **VOX 150** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Contents

Setting up your Bluetooth headset	3
Using your Bluetooth headset	6
Handling your phone calls	9
Using the dialling features of your Bluetooth headset	12
Problem solving	14
Technical specifications	16

Setting up your Bluetooth headset

Charging the battery for the first time

Four hours' charging time is required the first time you charge your Bluetooth headset's battery. For detailed information please read the charging instructions in the chapter "Using your Bluetooth headset".

Pairing your Bluetooth headset to your mobile phone

Your Bluetooth headset must be paired to your mobile phone before they are able to communicate. Please make sure your mobile phone supports Bluetooth technology and is in range (e.g. within 5 meters). Read your mobile phone instructions how to connect to Bluetooth devices (Bluetooth headsets or audio devices)

Your Bluetooth headset enters easy pairing mode automatically at the first time of use. In any other cases follow the instructions below.

1 Press the ON/OFF&SEND/END button for 10 seconds.

> The STATUS light indicates pairing mode by flashing fast green. Pairing mode is now active for 30 seconds.

2 Follow the instructions of your mobile phone to start the pairing process.

The Bluetooth equipment search process can take a few seconds.

> Your mobile phone finds the Bluetooth headset as PHILIPS BVOX.

If a pairing PIN-CODE is requested, the default code for your Bluetooth headset is: 0000.

Once the Bluetooth headset is paired to your mobile phone it will reconnect automatically when:

- it is switched on;
- it tries to reconnect for 20 seconds after a link loss;
- STATUS light blinks fast green by pressing a button;
- STATUS light blinks fast green by request from your mobile phone.

Resetting your Bluetooth headset

To pair the Bluetooth headset again or to pair it to another mobile phone you have to reset the Bluetooth headset.

1 Press the ON/OFF&SEND/END button for 10 seconds.

Now you can pair your Bluetooth headset to a mobile phone.

Using your Bluetooth headset

Turning On/Off the Bluetooth headset

ON: Press the ON/OFF&SEND/END button for 3 seconds.

- > You will hear the ON tone and the STATUS light flashes green. The Bluetooth headset is now in search mode (green fast blinking).

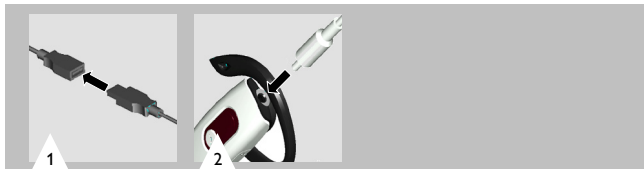
OFF: Press the ON/OFF&SEND/END button for 3 seconds.

- > The STATUS light indicates OFF by a green flash and a red flash.

Low Battery Status

STATUS light will slowly blink red and a signal tone is played when the battery needs recharging. During an ongoing call the signal tone indicates less than 5 minutes' speaking time.

Charging the battery



- 1 Plug the USB power adapter to your computer's USB port or to the power supply.**
If you are using the power supply, plug it into the mains supply.
- 2 Plug the USB power adapter into the power supply socket.**
> STATUS light blinks fast red during charging.
Charging time is approximately 2 hours.

8 ENGLISH

> STATUS light stays permanently on green when the battery is fully charged.

During charging you can use your Bluetooth headset.

Adjusting the ear hook



- 1 Adjust the ear hook to the most comfortable position by selecting one of the three possible earhook positions.

- 2 To change the side it is worn on, pull off the ear hook.
- 3 Attach the ear hook to the other side of the hole.

Handling your phone calls

Your Bluetooth headset enables you to accept and reject calls, mute the microphone and end calls.

Accepting a call

> An incoming call will be indicated by your ring tone.
Some mobile phone provide a separate ringtone for Bluetooth headsets.

- 1 To accept the call, briefly press the ON/OFF&SEND/END button once.

10 ENGLISH

Rejecting a call

> An incoming call will be indicated by your ring tone.
Your ring tone will be played by your Bluetooth headset and your mobile phone.

- 1 To reject the call, press the **ON/OFF&SEND/END** button twice.

Muting the microphone during an ongoing call.

This function disables the microphone so that your partner cannot hear you. Muting the microphone is only available during ongoing calls.

- 1 To mute the microphone press the **VOLUME UP** and **VOLUME DOWN** button simultaneously.
Your microphone is disabled.

- 2 To reactivate the microphone press the **VOLUME UP** and **VOLUME DOWN** button simultaneously again.
Your microphone is now activated to finish your call in normal mode.

Ending a call

To end a call you can choose to use your Bluetooth headset or to use your mobile phone's keypad.

- 1 To end the call, briefly press the **ON/OFF&SEND/END** button once.

Controlling the Volume

To control the volume and sounds (ring tone and signals) use the **VOLUME UP** and **VOLUME DOWN** button.

Using the dialling features of your Bluetooth headset

Activate voice dialling

The voice dialling function is a feature of your mobile phone. The Bluetooth headset just activates this feature. Please make sure your mobile phone supports voice dialling to use this feature through your Bluetooth headset. Read your mobile phone instructions on how to establish connections with voice dialling.

Voice dialling cannot be activated during an incoming call.

- 1 To activate the voice dialling function press the ON/OFF&SEND/END button twice.**

Follow your mobile-phone instructions to establish a phone call using the voice dialling function.

Redial the last number

The redial function establishes a phone call to the last number you dialled on your mobile phone. Your mobile phone must support this feature. The Bluetooth headset just activates this function.

- 1 To redial the last number press the **ON/OFF&SEND/END** button short.
 - > Redialling starts.

Problem solving

Problem	Possible cause	Solution
Bluetooth headset does not switch on.	Battery is very low.	Charge your BluetoothB headset.
No connection to mobile phone.	Bluetooth disabled.	Enable Bluetooth on your mobile phone.
	Too long out of range (more than 40 seconds).	Ensure you are within range, press any button.
	Pairings may have been reset.	Start the pairing process.

Problem	Possible cause	Solution
Red and green STATUS light during charging.	Charging error.	Unplug Bluetooth headset and restart charging.
Redialling does not work; the error tone is played.	Your mobile phone does not support redialling.	
Voice dialling does not work; the error tone is played.	Your mobile phone does not support voice dialling.	

Technical specifications

- Talking time: up to 6 hours
- Standby time: up to 160 hours
- Rechargeable lithium-ion battery
- Frequency according Bluetooth specification
- Bluetooth profile HFP 1.0, HSP 1.1 compliant

Disposal Instructions

This device uses a rechargeable lithium-ion battery which should last for the lifetime of the device.

Caution: The used lithium-ion battery entails a risk of fire or chemical burns if it is mistreated. Do not disassemble the battery for disposal.

Do not place the device with normal waste. Please dispose the device according to your local recycling laws.

ENGLISH

FCC Notice - VOX I50

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference; and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment

does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. NOTE: FCC Radiation Exposure Statement: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Health and safety

Do not allow the product to come into contact with liquid. Do not open it.

Electric, Magnetic and Electromagnetic Fields ("EMF")

1. Philips Royal Electronics manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electro magnetic signals.
2. One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.
3. Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects.
4. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.
5. Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

Conformity

The Declaration of conformity is available on www.p4c.philips.com.

Maintenance and service

On line help: www.p4c.philips.com

Ihr Bluetooth Headset

Mobilität wird zunehmend wichtiger. Um Ihre Mobilität mit Hilfe der drahtlosen Bluetooth-Mobiltelefonetechnik zu erweitern, hat Philips dieses Produkt entwickelt. Genießen Sie hohe Klangqualität, während Sie mit Ihren Freunden oder Geschäftspartnern sprechen und dabei Ihre Hände frei haben, um Auto zu fahren, zu arbeiten oder sich einfach zu entspannen. Ohne Ihr Mobiltelefon in die Hand nehmen zu müssen, können Sie Anrufe annehmen oder abweisen, die Sprachsteuerung aktivieren, die Lautstärke regeln oder das Telefon stumm schalten. Mit diesen Funktionen wird mobiles Telefonieren komfortabler und entspannter.

Legende zur Produktabbildung auf der Innenklappe.

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1 Taste 'ON/OFF & SEND/END' | 5 Lautstärketasten |
| 2 Statusanzeige | 6 Mikrofon |
| 3 Buchse für Stromversorgung | 7 Stromversorgung |
| 4 Lautsprecher | 8 USB-Adapter |

Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Bluetooth Headset in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung auf, um später darin nachschlagen zu können.

- Öffnen Sie weder das Gerät noch die Stromversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen oder sonstiger feuchter Umgebung.
- Reinigen Sie Gerät und Stromversorgung nur mit einem trockenen Tuch.
- Benutzen Sie keine anderen Stromversorgungen für Ihr Bluetooth Headset.
- **Vorsicht:** Gefahr eines Stromschlags. Die Stromversorgung von Wasser fernhalten.
- Hinweis zur Gehörsicherheit! Andauernde Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu dauerhafter Schädigung Ihres Gehörs führen.
- Die Steckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Hiermit erklärt Koninklijke Philips Electronics N.V. die Übereinstimmung des Gerätes **VOX150** mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Inhalt

Einrichten Ihres Bluetooth Headsets	19
Gebrauch Ihres Bluetooth Headsets.....	22
Telefonieren.....	25
Wählfunktionen Ihres Bluetooth Headsets	28
Problembeseitigung.....	30
Technische Daten.....	32

Einrichten Ihres Bluetooth Headsets

Erstes Laden des Akkus

Das erste Laden des Akkus dauert vier Stunden. Detaillierte Informationen zum Ladevorgang entnehmen Sie bitte dem Kapitel "Gebrauch Ihres Bluetooth Headsets".

Aufbau der Verbindung zum Mobiltelefon

Bevor Ihr Bluetooth Headset mit Ihrem Telefon kommunizieren kann, muss eine Verbindung aufgebaut werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Mobiltelefon Bluetooth-fähig ist und sich in Reichweite befindet (z. B. innerhalb von 5 Metern). Lesen Sie im Handbuch Ihres Mobiltelefons nach, wie eine Verbindung zu Bluetooth-Geräten hergestellt werden kann (Bluetooth-Headsets oder -Audiogeräte). Ihr Bluetooth Headset schaltet bei der ersten Benutzung automatisch in den Modus zur Geräteerkennung (Easy Pairing Mode). In allen anderen Fällen folgen Sie bitte den Anweisungen weiter unten.

- 1 **Drücken Sie 10 Sekunden lang die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.**
 - > Die Statusanzeige zeigt den Geräteerkennungs-Modus durch ein schnell blinkendes, grünes Licht an.
Der Geräteerkennungs-Modus ist nun 30 Sekunden lang aktiv.

- 2 **Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Mobiltelefons, um den Verbindungsaufbau zu starten.**

Die Suche nach dem Bluetooth-Gerät kann einige Sekunden dauern.

> Ihr Mobiltelefon erkennt das Bluetooth Headset als PHILIPS BVOX. Falls ein PIN-Code erforderlich ist, geben Sie für Ihr Bluetooth Headset bitte den Standardcode '0000' ein. Wenn die Verbindung zu Ihrem Mobiltelefon einmal hergestellt wurde, baut sich die Verbindung zum Bluetooth Headset jedes Mal automatisch auf, wenn:

- es eingeschaltet wird;
- die Verbindung unterbrochen wurde (Wiederaufbauversuch, 20 Sekunden lang);
- die Statusanzeige nach einem Tastendruck schnell und grün blinkt;
- die Statusanzeige aufgrund einer Abfrage durch Ihr Mobiltelefon schnell und grün blinkt.

Wiederherstellen der Grundeinstellungen Ihres Bluetooth Headsets

Wenn Sie die Geräteerkennung zwischen Bluetooth Headset und Telefon neu aufbauen wollen oder das Bluetooth Headset an ein anderes Mobiltelefon anschließen möchten, müssen Sie zuerst die Grundeinstellungen wiederherstellen.

22 DEUTSCH

- 1 Drücken Sie 10 Sekunden lang die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.
Jetzt können Sie Ihr Bluetooth Headset mit einem Mobiltelefon verbinden.

Gebrauch Ihres Bluetooth Headsets

Ein-/Ausschalten des Bluetooth Headsets

Ein: Drücken Sie 3 Sekunden lang die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.

- > Sie hören das 'EIN'-Signal, und die Statusanzeige blinkt grün. Das Bluetooth Headset befindet sich jetzt im Suchmodus (schnelles, grünes Blinken).

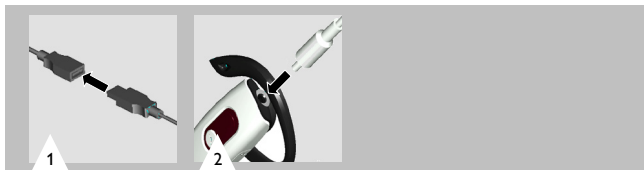
AUS: Drücken Sie 3 Sekunden lang die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.

- > Die Statusanzeige zeigt durch grünes und rotes Blinken den Status 'AUS' an.

Akku fast leer

Wenn der Akku aufgeladen werden muss, blinkt die Statusanzeige langsam rot, und ein Signalton erklingt. Wenn Sie den Signalton während eines Gespräches hören, verbleiben weniger als 5 Minuten Sprechzeit.

Laden des Akkus



- 1 Schließen Sie den USB-Adapter an den USB-Port Ihres Computers oder die Stromversorgung an.
Die Stromversorgung zum Laden an eine Steckdose anschließen.

24 DEUTSCH

2 Stecken Sie den USB-Stecker in die Anschlussbuchse der Stromversorgung.

> Die Statusanzeige blinkt während des Ladevorgangs schnell und rot. Die Ladezeit beträgt etwa 2 Stunden.

> Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige durchgehend grün.

Sie können Ihr Bluetooth Headset während des Ladevorgangs benutzen.

Einstellen des Ohrbügels



- 1 Stellen Sie den Ohrbügel in eine für Sie angenehme Position ein; wählen Sie eine der drei möglichen Stellungen des Bügels.
- 2 Zum Wechseln der Trageseite ziehen Sie den Bügel einfach ab.
- 3 Befestigen Sie den Bügel an der anderen Seite des Loches.

Telefonieren

Ihr Bluetooth Headset ermöglicht Ihnen, Anrufe anzunehmen oder abzuweisen, das Mikrofon stummzuschalten und Anrufe zu beenden.

Annehmen eines Anrufs

> Ein eingehender Anruf wird durch Ihren Klingelton angezeigt.
Einige Mobiltelefone stellen für Bluetooth Headsets einen separaten Klingelton zur Verfügung.

26 DEUTSCH

- 1 Zum Annehmen des Anrufs drücken Sie einmal kurz die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.

Abweisen eines Anrufs

> Ein eingehender Anruf wird durch Ihren Klingelton angezeigt. Ihr Klingelton wird sowohl von Ihrem Bluetooth Headset, als auch von Ihrem Mobiltelefon abgespielt.

- 1 Zum Abweisen des Anrufs drücken Sie zweimal die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.

Stummschalten des Mikrofons während eines Gesprächs.

Diese Funktion schaltet das Mikrofon ab, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann. Das Stummschalten des Mikrofons ist nur während laufender Gespräche möglich.

- 1 Um das Mikrofon stummzuschalten, drücken Sie bitte die beiden Lautstärketasten gleichzeitig (VOLUME UP, VOLUME DOWN).

Ihr Mikrofon ist jetzt abgeschaltet.

- 2 **Zum Reaktivieren des Mikrofons drücken Sie erneut gleichzeitig die beiden Lautstärketasten.**

Sie können Ihr Gespräch nun ganz normal fortführen.

Beenden eines Anrufs

Sie können ein Gespräch mit dem Bluetooth Headset oder der Tastatur Ihres Mobiltelefons beenden.

- 1 **Zum Beenden des Gesprächs drücken Sie einmal kurz die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.**

Regeln der Lautstärke

Die Lautstärke und Töne (Klingel- und Signaltöne) lassen sich mit den beiden Lautstärketasten (VOLUME UP, VOLUME DOWN) einstellen.

Wählfunktionen Ihres Bluetooth Headsets

Aktivieren der Sprachsteuerung

Die Sprachsteuerung ist eine der Funktionen Ihres Mobiltelefons. Das Bluetooth Headset aktiviert diese Funktion nur. Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon eine Sprachsteuerung unterstützt, so dass Sie diese Funktion über Ihr Bluetooth Headset nutzen können. Entnehmen Sie dem Handbuch Ihres Mobiltelefons, wie man Verbindungen per Sprachsteuerung herstellt. Die Sprachsteuerung kann während eines eingehenden Anrufs nicht aktiviert werden.

- 1 Zum Aktivieren der Sprachsteuerung drücken Sie zweimal die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.**

Entnehmen Sie der Anleitung Ihres Mobiltelefons, wie man eine Telefonverbindung mittels Sprachsteuerung herstellt.

Wahlwiederholung der letzten Nummer

Die Wahlwiederholung stellt eine Verbindung mit der letzten Nummer her, die Sie auf Ihrem Mobiltelefon gewählt haben. Ihr Mobiltelefon muss diese Funktion unterstützen. Das Bluetooth Headset aktiviert diese Funktion nur.

- 1 Zur Wiederwahl der letzten Nummer drücken Sie kurz die 'ON/OFF&SEND/END' -Taste.
 - > Die Wahlwiederholung wird gestartet.

Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bluetooth Headset schaltet nicht ein.	Akku ist fast leer.	Laden Sie Ihr Bluetooth Headset auf.
Keine Verbindung zum Mobiltelefon.	Bluetooth ist deaktiviert.	Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons aktivieren
	Außerhalb der Reichweite (länger als 40 Sekunden).	Begeben Sie sich in Reichweite; drücken Sie eine beliebige Taste.
	Geräteerkennungen sind eventuell gelöscht worden.	Starten Sie die Geräteerkennung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Rote und grüne Statusanzeige leuchten während des Ladens.	Fehlerhafter Ladevorgang.	Stecker des Bluetooth Headsets herausziehen und Ladevorgang neu starten.
Die Wahlwiederholung funktioniert nicht; Fehlerton ertönt.	Wahlwiederholung wird von Ihrem Mobiltelefon nicht unterstützt.	
Sprachsteuerung funktioniert nicht; Fehlerton ertönt.	Sprachsteuerung wird von Ihrem Mobiltelefon nicht unterstützt.	

Technische Daten

- Gesprächszeit: bis zu 6 Stunden
- Standby-Zeit: bis zu 160 Stunden
- Wiederaufladbarer Lithium-Akku
- Frequenz gemäß Bluetooth-Spezifikation
- Bluetooth-Profil konform mit HFP 1.0, HSP 1.1

Entsorgungsrichtlinien

Dieses Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Akku ausgestattet, dessen Lebensdauer der des Gerätes entsprechen sollte.

Vorsicht: Unsachgemäße Behandlung des Lithium-Akkus kann akute Brandgefahr oder chemische Verbrennungen zur Folge haben. Den Akku zur Entsorgung nicht öffnen.

Das Gerät auf keinen Fall im Hausmüll entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät bitte gemäß den örtlichen Verwertungsrichtlinien.

Gesundheit und Sicherheit

Halten Sie das Produkt von Flüssigkeiten fern. Öffnen oder zerlegen Sie ihn nicht.

Elektrische, magnetische und elektromagnetische Felder ("EMF")

1. Philips Royal Electronics fertigt und vertreibt eine Vielzahl von Produkten für Endverbraucher, die, wie alle elektronischen Geräte, die Fähigkeit haben, elektromagnetische Signale zu senden und zu empfangen.
2. Ein wesentlicher Grundsatz der Philips Geschäftspolitik besteht darin, alle notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen für Philips-Produkte einzuhalten, um eine Übereinstimmung mit allen vorgeschriebenen Richtlinien sicherzustellen und die zum Zeitpunkt der Produktherstellung geltenden EMF-Standards zu erfüllen.
3. Philips hat die Verpflichtung übernommen Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu vertreiben, die keinerlei Gesundheitsrisiken verursachen.
4. Philips bestätigt, dass bei korrekter Bedienung und bestimmungsgemäßer Anwendung für alle Philips-Produkte eine absolute Sicherheit bei der Benutzung gewährleistet ist, entsprechend den zum aktuellen Zeitpunkt gültigen wissenschaftlichen Erkenntnissen.
5. Philips beteiligt sich aktiv an der Entwicklung von internationalen EMF- und Sicherheitsstandards und hat dadurch die Möglichkeit neue Richtlinien bereits frühzeitig in die Produkte zu integrieren.

Konformität

Die Konformitätserklärung steht unter www.p4c.philips.com zur Verfügung.

Kundendienst und Service

Online-Hilfe: www.p4c.philips.com

Votre écouteur Bluetooth

L'importance de la mobilité n'a jamais cessé de croître. Philips a de ce fait conçu ce produit dans le but d'étendre la mobilité que vous offre la téléphonie mobile Bluetooth sans fil. Vous pourrez ainsi profiter d'un son à haute définition durant vos conversations avec vos amis ou associés tout en ayant les mains libres pour conduire votre voiture, travailler ou tout simplement pour vous détendre. Vous aurez tout le loisir d'accepter et de refuser les appels, d'activer la composition vocale, de contrôler le volume ou de couper le son d'un appel sans toucher votre téléphone portable. Ces fonctions rendront vos communications mobiles plus confortables et relaxantes.

Légende des illustrations du produit sur le rabat intérieur.

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1 touche On/Off et Envoi/Fin | 5 touche de volume |
| 2 lumière de statut | 6 micro |
| 3 prise d'alimentation | 7 alimentation |
| 4 haut-parleur | 8 Adaptateur USB |

Important !

Lisez attentivement ce guide avant d'utiliser l'écouteur Bluetooth.
Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Ne pas ouvrir le dispositif ou le bloc d'alimentation.
- Ne pas utiliser le dispositif sous la pluie ou dans des endroits humides ou mouillés.
- Nettoyer le dispositif et le bloc d'alimentation avec un tissu sec uniquement.
- Ne pas utiliser d'autres blocs d'alimentation pour votre écouteur Bluetooth.
- **Attention :** risque d'électrocution. Ne pas utiliser le bloc d'alimentation près d'une source d'eau.
- Danger auditif ! L'utilisation continue à volume élevé peut endommager votre ouïe de manière permanente.
- La prise devra être installée près de l'appareil afin d'être facilement accessible.

Par la présente Koninklijke Philips Electronics N.V. déclare que l'appareil **VOX 150** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Table des matières

Installation de votre écouteur Bluetooth	35
Utilisation de votre écouteur Bluetooth	38
Gestion de vos appels téléphoniques	41
Utilisation des options de composition de votre écouteur Bluetooth.....	44
Résolution des problèmes	46
Caractéristiques techniques	48

Installation de votre écouteur Bluetooth

Charger la batterie pour la première fois

Le premier chargement de la batterie de votre écouteur Bluetooth nécessite quatre heures. Pour obtenir des informations détaillées, lisez les instructions de chargement au chapitre "Utilisation de votre écouteur Bluetooth".

Apparier votre écouteur Bluetooth à votre téléphone portable

Votre écouteur Bluetooth doit être apparié à votre téléphone portable pour qu'ils puissent communiquer. Veuillez vous assurer que votre téléphone portable supporte la technologie Bluetooth et qu'il se trouve dans la distance recommandée (par exemple à moins de 5 mètres). Lisez les instructions de votre téléphone portable relatives au branchement à des dispositifs Bluetooth (écouteurs ou dispositifs audio Bluetooth).

Votre écouteur Bluetooth entre automatiquement en mode d'appariement facile lors de la première utilisation. Dans tous les autres cas, suivez les instructions ci-dessous.

- 1 Appuyez sur la touche ON/OFF&ENVOI/FIN pendant 10 secondes.**
 - > La lumière de STATUT clignotant rapidement en vert indique le mode d'appariement.
 - Le mode d'appariement restera activé pendant 30 secondes.
- 2 Suivez les instructions de votre téléphone portable pour commencer le processus d'appariement.**

Le processus de recherche du dispositif Bluetooth peut prendre quelques secondes.

> Votre téléphone portable reconnaît l'écouteur Bluetooth comme un PHILIPS BVOX.

Si un CODE PIN d'appariement est demandé, le code par défaut pour votre écouteur Bluetooth est 0000. Une fois que l'écouteur Bluetooth est apparié à votre téléphone portable, il se reconnecte automatiquement dans les cas suivants :

- quand il est mis sous tension ;
- après une perte de liaison (pendant 20 secondes) ;
- si la lumière de STATUT se met à clignoter rapidement en vert après que vous avez appuyé sur une touche ;
- si la lumière de STATUT se met à clignoter rapidement en vert sur sollicitation de votre téléphone portable.

Réinitialisation de votre écouteur Bluetooth

Pour rapparer l'écouteur Bluetooth ou pour l'apparier à un autre téléphone portable, vous devez d'abord le réinitialiser.

38 FRANÇAIS

- 1 Appuyez sur la touche **ON/OFF&ENVOI/FIN** pendant 10 secondes.
À présent, vous pouvez appairer votre écouteur Bluetooth à un téléphone portable.

Utilisation de votre écouteur Bluetooth

Allumer/Eteindre l'écouteur Bluetooth

ALLUMER : Appuyez sur la touche **ON/OFF&ENVOI/FIN** pendant 3 secondes.

- > Vous entendrez la tonalité d'ACCUEIL et la lumière de STATUT se mettra à clignoter. L'écouteur Bluetooth est maintenant en mode de recherche (clignotement vert rapide).

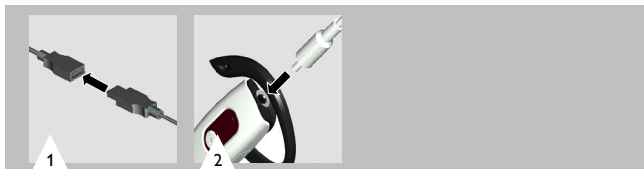
ETEINDRE : Appuyez sur la touche **ON/OFF&ENVOI/FIN** pendant 3 secondes.

- > Le STATUT du dispositif qui s'ÉTEINT est signalé par une lumière verte et une lumière rouge qui clignotent.

Statut de batterie faible

La lumière de STATUT clignotera lentement en rouge et une tonalité de signal se fera entendre si la batterie doit être rechargée. Durant un appel sortant, la tonalité de signal indique la durée des conversations de moins de 5 minutes.

Charger la batterie



- 1 Branchez l'adaptateur USB au port USB de votre ordinateur ou au bloc d'alimentation.

40 FRANÇAIS

Si vous utilisez le bloc d'alimentation, branchez-le à l'alimentation secteur.

2 Branchez l'adaptateur USB à la prise d'alimentation.

> La lumière de STATUT clignote rapidement en rouge pendant le chargement.

Le temps de chargement est d'approximativement 2 heures.

> La lumière de STATUT reste de manière permanente sur le vert quand la batterie est entièrement chargée.

Pendant le chargement, vous pouvez utiliser votre écouteur Bluetooth.

Ajustement du crochet auriculaire



- 1 Ajustez le crochet auriculaire sur la position la plus confortable en choisissant une des trois positions possibles.
- 2 Pour changer de côté, retirez le crochet auriculaire.
- 3 Attachez le crochet auriculaire de l'autre côté de l'orifice.

Gestion de vos appels téléphoniques

Votre écouteur Bluetooth vous permet d'accepter et de refuser des appels, de couper le son du micro et de mettre fin aux appels.

Accepter un appel

> Un appel entrant sera signalé par votre tonalité de sonnerie. Certains téléphones portables fournissent une tonalité de sonnerie différente pour les écouteurs Bluetooth.

- 1 Pour accepter l'appel, appuyez une fois brièvement sur la touche ON/OFF&ENVOI/FIN.

Refuser un appel

> Un appel entrant sera signalé par votre tonalité de sonnerie. Votre tonalité de sonnerie retentira dans votre écouteur Bluetooth et sur votre téléphone portable.

- 1 Pour refuser l'appel, appuyez deux fois sur la touche **ON/OFF&ENVOI/FIN**.

Couper le son du micro pendant un appel sortant.

Cette fonction désactive le micro de sorte que votre correspondant ne puisse pas vous entendre. Elle n'est disponible que pendant les appels sortants.

- 1 Pour couper le son du micro, appuyez simultanément sur la touche **VOLUME HAUT** et sur la touche **VOLUME BAS**.
Votre micro sera ainsi désactivé.
- 2 Pour réactiver le micro, appuyez de nouveau simultanément sur **VOLUME HAUT** et **VOLUME BAS**.

Votre micro est à présent réactivé ; vous pouvez terminer votre appel en mode normal.

Terminer un appel

Pour terminer un appel, vous pouvez utiliser votre écouteur Bluetooth ou le clavier de votre téléphone portable.

- 1 Pour terminer l'appel, appuyez une fois brièvement sur la touche ON/OFF&ENVOI/FIN.

Contrôle du volume

Pour contrôler le volume et les sons (tonalité de sonnerie et signaux), utilisez les touches VOLUME HAUT et VOLUME BAS.

Utilisation des options de composition de votre écouteur Bluetooth

Activer la composition vocale

La fonction de composition vocale est une des options de votre téléphone portable. L'écouteur Bluetooth ne fait que l'activer. Veuillez vous assurer que votre téléphone portable supporte la composition vocale pour pouvoir utiliser cette fonction via votre écouteur Bluetooth. Lisez les instructions de votre téléphone portable concernant la manière d'établir des connexions via la composition vocale.

La composition vocale ne peut pas être activée durant un appel entrant.

- 1 Pour activer la fonction de composition vocale, appuyez deux fois sur la touche ON/OFF&ENVOI/FIN.**

Suivez les instructions de votre téléphone portable pour effectuer un appel téléphonique en utilisant la fonction de composition vocale.

Recomposer le dernier numéro

La fonction de renumérotation établit un appel téléphonique vers le dernier numéro que vous avez composé sur votre téléphone portable. Votre téléphone portable doit supporter cette fonction. L'écouteur Bluetooth ne fait que l'activer.

- 1 Pour accepter l'appel, appuyez une fois brièvement sur la touche ON/OFF&ENVOI/FIN.**
 - > Début de la recomposition.

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'écouteur Bluetooth ne s'allume pas.	La batterie est très faible.	Chargez votre écouteur Bluetooth.
Pas de connexion au téléphone portable.	Bluetooth désactivé.	Activez Bluetooth sur votre téléphone portable.
	Trop longtemps hors de portée (plus de 40 secondes).	Vérifiez votre portée, pressez sur une touche.
	Les appariements ont peut-être été réinitialisés.	Lancez le processus d'appariement.

Problème	Cause possible	Solution
Lumière de STATUT rouge et verte pendant le chargement.	Erreur de chargement.	Débranchez l'écouteur Bluetooth et recommencez le chargement.
La recomposition ne fonctionne pas ; tonalité d'erreur.	Votre téléphone portable ne supporte pas la fonction de recomposition.	
La composition vocale ne fonctionne pas ; tonalité d'erreur.	Votre téléphone portable ne supporte pas la composition vocale.	

Caractéristiques techniques

- Durée de conversation : jusqu'à 6 heures
- Temps d'attente : jusqu'à 160 heures
- Batterie au lithium-ion rechargeable
- Fréquence selon les spécifications Bluetooth
- Conforme aux profils Bluetooth HFP 1.0 et HSP 1.1

Instructions d'élimination

Ce dispositif est muni d'une batterie au lithium-ion rechargeable d'une durée de vie équivalente à la sienne.

Attention : Cette batterie au lithium-ion comporte un risque d'incendie ou de brûlures chimiques en cas de traitement inapproprié. Évitez de la démonter pour la jeter.

Ne mélangez pas le dispositif aux ordures ménagères. Débarrassez-vous du dispositif selon les lois de recyclage locales.

Santé et sécurité

Ne pas mettre le produit au contact de l'eau. Ne pas l'ouvrir.

Champs électriques, magnétiques et électromagnétiques (EMF)

1. Philips Royal Electronics conçoit et vend des produits pour le grand public, qui comme tout appareil électronique, ont en général la capacité d'émettre et de recevoir des signaux électromagnétiques.
2. L'un des principes fondamentaux de la politique Philips est de prendre toutes les mesures de santé et de sécurité nécessaires pour nos produits, afin de se conformer à toutes les réglementations légales applicables et de se maintenir dans les standards EMF en vigueur au moment de produire nos produits.
3. Philips s'engage à concevoir, produire et commercialiser des produits qui n'ont aucun effet nocif pour la santé.
4. Philips confirme que lorsque ses produits sont manipulés correctement pour leur usage prévu, ils sont sûrs à utiliser selon l'évidence scientifique actuellement disponible.
5. Philips joue un rôle actif dans le développement des standards internationaux des EMF et de sécurité, ce qui lui permet d'anticiper les prochains développements en matière de standardisation et ainsi de pouvoir les intégrer très tôt à ses produits.

Conformité

La Déclaration de conformité est disponible sur www.p4c.philips.com.

Maintenance et service

Aide en ligne www.p4c.philips.com

Su auricular Bluetooth

La movilidad es cada vez más importante. Philips ha diseñado este producto para aumentar su movilidad con la telefonía móvil inalámbrica Bluetooth. Disfrute del sonido de alta calidad hablando con sus amigos o socios, manteniendo sus manos libres para conducir, trabajar o simplemente relajarse. Acepte y rechace llamadas, active la marcación por voz, controle el volumen o enmudezca la llamada sin tocar su móvil. Disfrute de una comunicación móvil más cómoda y relajante.

Leyendas de la ilustración del producto.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 botón on/off y transmitir/fin | 5 botones de control del volumen |
| 2 luz de estado | 6 micrófono |
| 3 toma de alimentación | 7 fuente de alimentación |
| 4 altavoz | 8 adaptador potencia USB |

Información importante

Lea esta guía antes de utilizar el auricular Bluetooth. Consérvela para futura referencia.

- No abra el dispositivo ni la fuente de alimentación
- No use el dispositivo bajo la lluvia ni en entornos húmedos o mojados.
- Limpie el dispositivo y la fuente de alimentación sólo con un paño seco.
- No utilice otras fuentes de alimentación para su auricular Bluetooth.
- **Precaución:** riesgo de descarga eléctrica. No utilice la fuente de alimentación cerca del agua.
- ¡Seguridad auditiva! El uso continuado a volumen elevado podría dañar permanentemente su oído.
- La toma de corriente se debe instalar cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

Por medio de la presente Koninklijke Philips Electronics N.V. declara que el **VOX150** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Contenido

Configuración de su auricular Bluetooth	3
Utilización de su auricular Bluetooth	6
Gestión de sus llamadas.....	9
Uso de las funciones de marcación del Bluetooth.....	12
Solución de problemas.....	14
Especificaciones técnicas.....	16

Configuración de su auricular Bluetooth

Cargar la batería por primera vez

La primera vez que cargue la batería de su auricular Bluetooth son necesarias cuatro horas de carga. Para más información, consulte las instrucciones de carga en “Utilización de su auricular Bluetooth”.

Emparejar su auricular Bluetooth con su móvil

Su auricular Bluetooth debe ser emparejado con su móvil antes de la comunicación. Cerciórese de que su móvil soporte la tecnología Bluetooth y esté dentro del alcance (p. ej. 5 m). Lea las instrucciones de su móvil sobre cómo conectarlo a dispositivos Bluetooth (auriculares o dispositivos de audio Bluetooth)

Su auricular Bluetooth pasa automáticamente al modo de emparejamiento fácil la primera vez que se usa. En los otros casos, consulte las siguientes instrucciones.

1 Pulse durante 10 segs. el botón ON/OFF&SEND/END.

> La luz de STATUS verde indica parpadeando el modo de emparejamiento.

El modo de emparejamiento está activo durante 30 s.

2 Siga las instrucciones de su móvil para iniciar el proceso de emparejamiento.

El proceso de búsqueda de dispositivos Bluetooth tarda algunos segundos.

> Su móvil identifica el auricular como PHILIPS BVOX.

Si se requiere un cód. PIN de emparejamiento, el cód. predeterminado para su Bluetooth es: 0000.

Una vez emparejado con su móvil, el auricular Bluetooth se reconectará automáticamente cuando:

- sea encendido;
- intenta reconectar durante 20 s tras una pérdida de conexión;
- la luz STATUS verde parpadea rápido al pulsar un botón;
- la luz STATUS verde parpadea rápido a solicitud de su teléfono móvil.

Reiniciar su auricular Bluetooth

Para emparejar el auricular Bluetooth de nuevo o con otro teléfono móvil, debe reiniciar el auricular.

- 1 Pulse durante 10 segs. el botón ON/OFF&SEND/END.**
Ahora puede emparejar su auricular con un móvil.

Utilización de su auricular Bluetooth

Encendido/apagado del auricular Bluetooth

ENCENDIDO: Pulse durante 3 segs. el botón ON/OFF&SEND/END.

- > Sonará el tono de ENCENDIDO y la luz STATUS parpadeará en verde. El auricular Bluetooth se encuentra ahora en modo de búsqueda (parpadeo rápido en verde).

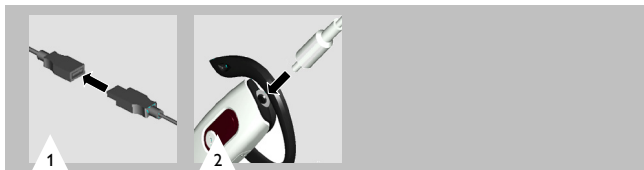
APAGADO: Pulse durante 3 segs. el botón ON/OFF&SEND/END.

- > La luz STATUS indica APAGADO mediante un destello verde y otro rojo.

Estado de carga baja de la batería

Cuando la batería requiere recarga, la luz STATUS parpadea lentamente en rojo y suena un tono. Durante una llamada en curso, el tono indica que quedan menos de 5 min. de tiempo de conversación.

Sustitución de la batería



- 1 Conecte el adaptador de potencia USB al puerto USB de su ordenador o a la fuente de alimentación
Si está usando la fuente de alimentación, enchúfela a la red eléctrica.
- 2 Enchufe el adaptador de potencia USB a la toma de la fuente de alimentación.
> La luz STATUS parpadea rápidamente en rojo durante la carga.

56 ESPAÑOL

El tiempo de carga es de aprox. 2 h.

> La luz STATUS permanece encendida en verde cuando la batería se ha cargado completamente.

Durante la carga puede usar su auricular Bluetooth.

Ajuste del gancho para la oreja



- 1 Ajuste el gancho en la posición más cómoda, seleccionando una de las tres posiciones posibles.

- 2 Para cambiarlo de lado, extraiga el gancho.
- 3 Fije el gancho al otro lado del orificio.

Gestión de sus llamadas

Su auricular Bluetooth le permite aceptar y rechazar llamadas, silenciar el micrófono y terminar llamadas.

Aceptar una llamada

> Su tono de llamada indicará una llamada entrante.

Algunos móviles disponen de un tono de llamada específico para auriculares Bluetooth.

- 1 Para aceptar la llamada, pulse una vez brevemente el botón ON/OFF&SEND/END.

Rechazar una llamada

> Su tono de llamada indicará una llamada entrante.

Su tono de llamada será emitido por su auricular Bluetooth y por su móvil.

- 1 Para rechazar la llamada, pulse dos veces el botón **ON/OFF&SEND/END**.

Silenciar el micrófono durante una llamada en curso.

Esta función desactiva el micrófono, de modo que su interlocutor no puede oírle. La función de silenciar el micrófono sólo está disponible durante llamadas en curso.

- 1 Para silenciar el micrófono, pulse simultáneamente los botones **MÁS VOLUMEN** y **MENOS VOLUMEN**.
Su micrófono está desactivado.

- 2 Para reactivar el micrófono, pulse simultáneamente de nuevo los botones **MÁS VOLUMEN** y **MENOS VOLUMEN**.
Su micrófono está ahora activado para terminar su llamada en modo normal.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada, puede optar entre usar su auricular Bluetooth o el teclado de su móvil.

- 1 Para finalizar la llamada, pulse una vez brevemente el botón **ON/OFF&SEND/END**.

Control del volumen

Para controlar el volumen y los sonidos (tono de llamada y señales), use los botones **MÁS VOLUMEN** y **MENOS VOLUMEN**.

Uso de las funciones de marcación de su auricular

Activar la marcación por voz

La función de marcación por voz es una característica de su teléfono móvil. El auricular Bluetooth simplemente activa esta función. Antes de utilizar esta función a través de su auricular Bluetooth, asegúrese de que su móvil soporte la marcación por voz. Lea las instrucciones de su móvil sobre cómo establecer conexiones con marcación por voz.

No se puede activar la marcación por voz durante una llamada entrante.

- 1 Para activar la función de marcación por voz, pulse dos veces el botón **ON/OFF&SEND/END**.

Siga las instrucciones de su móvil para establecer una llamada usando la función de marcación por voz.

Remarcación del último número

La función de remarcación establece una llamada al último número marcado en su móvil. Su teléfono debe soportar esta función. El auricular Bluetooth sólo activa esta función.

- 1 Para remarcar el último número, pulse brevemente el botón **ON/OFF&SEND/END**.
 - > Se iniciará la remarcación.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El auricular Bluetooth no se enciende.	Carga de la batería muy baja.	Cargue su auricular BluetoothB.
	Bluetooth inhabilitado.	Habilite Bluetooth en su teléfono móvil.
	Demasiado tiempo fuera del alcance(más de 40 seg)	¿Está dentro del alcance? Pulse cualquier botón.
	¿Se han restaurado los emparejam.?	Inicie el proceso de emparejamiento.

Problema	Posible causa	Solución
Luz STATUS roja y verde durante la carga.	Error de carga.	Desenchufe el auricular Bluetooth y reinicie la carga.
La remarcación no funciona; suena el tono de error.	Su teléfono móvil no soporta la remarcación.	
La marcación por voz no funciona; suena el tono de error.	Su teléfono móvil no soporta la marcación por voz.	

Especificaciones técnicas

- Tiempo conv.: hasta 6 horas
- Tiempo en espera: hasta 160 horas
- Batería de ión de litio recargable
- Frecuencia conforme a la especificación Bluetooth
- Perfil Bluetooth HFP 1.0, conforme a HSP 1.1

Instrucciones de eliminación

Este dispositivo utiliza una batería de ión de litio recargable que debería durar toda la vida útil del dispositivo.

Precaución: La batería de ión de litio usada entraña riesgo de incendio o quemaduras químicas. No desmonte la batería para su eliminación.

No deseche el dispositivo con la basura normal. Deshágase del dispositivo conforme a sus leyes de reciclaje locales.

Salud y seguridad

No deje que el auricular entre en contacto con líquidos. No lo abra.

Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (EMF)

1. Philips Royal Electronics produce y distribuye multitud de productos para sus consumidores. En general, estos productos -como cualquier otro dispositivo electrónico- poseen la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Uno de los principios comerciales más destacados de Philips consiste en tomar todas las medidas relativas a salud y seguridad que requieran sus productos, cumplir todos los requisitos legales que sean de aplicación y respetar la normativa sobre EMF que se encuentre vigente en el momento de la fabricación de dichos productos.
3. Philips se compromete a diseñar, producir y comercializar productos sin efectos nocivos para la salud.
4. Philips confirma un uso seguro de sus productos según los estudios científicos disponibles hasta el momento siempre que se haga un uso correcto de los mismos.
5. Philips colabora activamente en el desarrollo internacional de las normativas EMF y sobre seguridad, lo cual le permite anticipar nuevos conceptos en materia de normalización e integrarlos de forma temprana en sus productos.

Conformidad

La Declaración de conformidad está disponible en www.p4c.philips.com.

Servicio y mantenimiento

Ayuda en línea: www.p4c.philips.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
PHILIPS Personal Connectivity
Gutheil Schroedergasse 8-12
A-1102 VIENNA
AUSTRIA

Declare that the product Bluetooth headset Blue Vox is in compliance with ANNEX IV of the R&TTEDirective 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1 a : (protection of the health & the safety of the user)
EN 60950-1 (2001)

Article 3.1 b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum)
EN 300 328-1, V1.3.1 (2001-12) EN 300 328-2, V1.2.1, (2001-12)

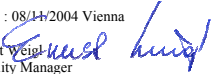
The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

The product is marked with the CE marking and Notified Body number according to the Directive 1999/5/EC

CE 0682

Date : 08/11/2004 Vienna

Ernst Weigl
Quality Manager
Philips Audio Video Innovation Centre





3103 305 2038